



日本からの
到着人数
295人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2021
DECEMBER 18
SATURDAY

ハワイニュースダイジェスト...3-5,8-9
イベント情報 2,4
大統領・市長のツイート 5
日刊サンコミュニティニュース
カクテルラウンジ「イレブン」..... 5
足のお悩みを解決!(フットソース)... 7
はちネコ☆ JAPAN 7
来夏の映画観ようよ♪ 7
木村伊量のニュースコラム 9
マンガ 気分はハワイアン 11
e-JOB 求人情報 11

マーケット情報

日経平均 28,545.68 (-520.64)
NYダウ 35,565.16 (-332.48)

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル/円 113.74



**バイデン大統領の
ツイート**

President Biden @POTUS
12月16日 4:08PM
(竜巻で多数の人々が被害にあった件で)私
たちは傷を癒します。私たちは立ち直ります。
そして私たちは再建します。共に。
*We will heal. We will recover. And we will
rebuild - together.*

12月17日 8:45AM
アメリカの全ての子どもたちは蛇口からきれ
いな水を飲むことができるべきなのです。
私の超党派によるインフラストラクチャー
法はそれを現実のものとしようとしている
のです。
*Every kid in America should be able to turn on
the faucet and drink clean water.
My Bipartisan Infrastructure Law is going to
make that a reality.*

<https://twitter.com/potus>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



ハワイの高校生 20%が卒業が危うい状況

新型コロナウイルス感染対策として昨年から長期に
わたり学校が閉鎖され、子どもたちは自宅で遠隔授業を
受けることを余儀なくされた。子どもたちの学業の状況
についての最新報告では、ハワイ州の全ての公立学校
のおよそ10%が算数・数学および英語(国語)の授業で遅
れをとっていると言われているが、高校生のおよそ20%
が卒業が危ぶまれる状況だとKHONが伝えている。

授業についていけなくなった生徒たちは学校に来な
くなり、欠席が多くなってしまったという。

高校を卒業しているかどうかは将来の仕事の選択な
どで大きな影響を与える問題だけに、授業についてい
けなくなった子どもたちを再び学業に専念させ、高校卒業
に向けて支援することが必要だ。

暫定教育長のキース・ハヤシ氏は、ハワイ州教育局は
生徒が必要としている支援をする必要があると述べて
いる。各学校でも対応をしていないわけではないが、簡
単なことではないという。

ワイアナエ高校のレイ・ビケルニー・クック校長は「昨
年生徒たちは全く学校に来なかったことで、学業だけ
なく、学校生活を送ること自体に慣れなくなってしま
ったのです。今年、学校での対面授業が再開されてから最
初の学期は、クラスでの感情的な問題で多くの子ども

ちは指導が必要な状態でした」と述べている。

ワイアナエ高校としては、生徒に精神的支援をして慢
性的に欠席を続けている子どもたちが授業に出席でき
るようにすることに重点を置いて対応しているという。

「学校ではソーシャルワーカーの人々とともに、カウ
ンセラーや事務局の職員が欠席を続けている生徒の家
庭を訪問して、保護者とも接触をしています。そして、生
徒たちに直接会って学校に来よう勧めています」

教職員組合でも、生徒たちとの対話は、学業を続け
させて卒業に導くためには欠かせない重要なものだと
しているが、教育局が全ての学校と教師が行うべき詳細な
対応計画を作成するべきだとしている。

「コロナ対策として連邦政府からの支援金を受け取る
ために教育局が作成した計画は、それまでのものとほと
んど同じです。ただサマースクールとアフタースクールの
プログラムを追加して、生徒の学業支援について言及
しただけのように思えます。状況を良くするために何を
どうするのか、そのためにいくら予算が必要なのかにつ
いては全く言及していません」とハワイ州教職員組合の
リサ・モリソン氏が述べている。

教育委員会は再度の緊急予算を承認しているが、そ
れがどのように使われるのか懸念が残るという。

印刷版新聞は 毎週土曜日 日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布
デジタル版は毎週月・水・金曜日(金曜は土曜印刷版と同内容)

新しいホノルル消防署長が就任

リック・ブランジャルディ市長は12月15
日朝、第35代目のホノルル消防署長とな
ったカラニ・ハオ氏を正式に紹介したとハ
ワイ・ニュース・ナウが伝えている。

市長は「ハオ氏は、多くの消防署員から信
頼されている人物です。私は、これを非常に
重要なことだと思います。よって、彼に対する
私の期待は非常に高いものがあります」と述
べている。

ホノルル消防署長の就任までに、実際にポ
ジションが空いてから11カ月かかっている。
様々な選考プロセスが行われ、最終的に
残った2人の候補者のひとりが退いたことで

最終的にハオ氏に決定した。

新しい消防署長に就任したハオ氏は「この
立場に立つということは責任と期待が伴うこ
とを理解しています。私は十分にその務めを
果たしていくつもりです」と述べている。

現在、ホノルル消防署ではおよそ120のポ
ジションが空いている状態で、その内26が司
令スタッフのポジションだ。

「私たちの人数は安全性に直結します。私
としては、まず人事についてフォーカスしま
す。必要な署員と必要な訓練員がいることが
重要です」

また、マヌエル・ニブズ前署長の施策を踏

襲して、オアフ島の新築住宅の全てに煙探知
器とスプリンクラー・システムを必須とする
ように働きかけを続けていきたいという。

ホノルル市の現在の条例では、築年数の
経った古い高層建築物の所有者に対して自
動スプリンクラー・システムの設置もしくは
建物内での避難訓練の定期的実施が義務付
けられている。

また、ハオ署長はパンデミックの際に消防
署員が地域社会のために素晴らしい貢献を
したことについて感銘を受けたと述べ、全
ての消防署員が安全に家族の元へ帰れるよ
う署長として全力を尽くしたいという。

TOTO Washlet 2021 MODEL SALE
C2 C5
創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルームストア
☎ 808-843-2005 | 安心 日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

求人 アライアンスパーソネル 随時更新中!
お困りの企業様 信頼と実績の 人材派遣会社
バストレート受賞歴多数
バイリンガル登録者数 No.1(日、英、中、韓など)
私たちに任せ下さい! ご相談は無料
☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

JHTA(日本ハワイ旅行業協会)の
公式YouTubeチャンネルで
観光再開に向けた
ハワイの“今”と“これから”を
紹介する動画を配信
YouTube 公式 日本ハワイ旅行業協会
日本政府 支援事業

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!
診断無料、すべて日本語で対応いたします
◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
◆生涯サービスいたします
◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます
仲村 時男 ウェス BC-HIS
日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802
ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$150 (一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください
 渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
 一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など
 詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
 ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

古い鑑定サロン ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
 クスクスハワイ
 お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
 kusukusuhawaii.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
 DREAM CONSTRUCTION, INC.
 ハワイ州公認ライセンス:
 BC-32084 BC-32085
信用第一!
お任せください
あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!
 新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
 プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
 www.usadreamhawaii.com 見積り無料!
 usadreamhawaii@gmail.com
岡本まで Tel. 383-7782
Office Tel. 372-3319

IBKICモーターズ 安心・信頼の
Aloha ハワイの車屋
 AUTO DEPOT
中古車販売・買取
 車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます
 短・長期レンタカー メンテナンス
 カーコーティング などに対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
 https://alohaautodepot.com/japanese

見積り・相談 無料
GRACE CONSTRUCTION
 — BUILD • REPAIR • REMODEL —
 ハワイ州公認ライセンス BC-35691
グレイスコンストラクション
 新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、
 屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング
レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!
 www.gracebuild.com
 日本語Line: ☎808-722-1566
 English Line: ☎808-233-9900

保険の見直しをしてみませんか?
 日本語で無料相談いたします
 生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
 IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
 お気軽にお電話下さい **808-225-9555** 横江 和子
 OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック 美容整形外科
 ・バスタップ ・脂肪吸引
 ・レーザー脱毛 ・二重まぶた ・ワキガ ・しわ・たるみ
 ・シミ・ニキビ跡 ・フェイスリフト ・自毛植毛 など
大人気! お得なVIP会員プログラム
新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまな
 サービスを特別会員料金で
 ご利用できます。
新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。
 *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
 *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
 *ポトックス 割引 *ヒアルロン酸 **\$100引き**
 *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
 *フェミニンケアサマーミナー又はエムセラ **50%引き**
 *誕生日月に ビタミンB12注射、
 プレミアムアップグレード **プレゼント**
 毎月のキャンペーン・セール、
 ブログなど情報満載
 www.drching-jp.com
 お気軽にご相談ください
 日本語(Mie) 808-585-2833
 info@drching-jp.com
 Dr. Shim Ching
 ドクター・シム・チン
 ベストドクターズ
 イン・アメリカ
 10年連続受賞
 1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

住まいのトラブルに...
住まいの911
 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!
 Before After
★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他
★お風呂と壁コンボ \$940~ ※色は別料金
 で承ります
**「日刊サンを見た!」で
 滑り止め加工
 \$80▶無料**
 キッチンカウンター、シンク、シャワー・ルームも可
 日本式の深いお風呂の設置もいたします
TOTO
ウォシュレット
 リモコンで温水、温風!
 別料金でコンセント
 設置可 (設置料込) **超目玉品**
\$690▶\$490
ハンディマンサービス
 *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
 *天井ファン取付け、キャビネット取付け
 *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
 *トイレ交換、シャワードア交換
 *浴槽内の手摺り取付け
 *デスポーザー取付け
 ホノルル市内
見積り無料
安心のフラット料金
 日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
 www.oahutubdoctors.com 時間チャージなし

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**
初回相談無料
808-695-3562
 マイグレーション・カウンセラー法律事務所
 1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
 dtakeno@migrationcounsel.com
 www.migrationcounsel.com 弁護士 夕川・タケノ

State Farm 日本語
Office of Mia Migita 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
 600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
 インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔に!
 山田 文郎 先生
 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
 ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
 取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
 アラモアナ近くで通院に便利!
 Best Dentists ホノルルマガジン誌
 最高の歯科医の
 1人に選ばれました!
 パナナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します
 1. 見積りから施工まで一貫して担当
 2. 日本語で見積りいたします
 3. 仕上りに問題があれば、やり直します
 小さなことでもご相談ください
TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
 1585 Kapiolani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! **SIGN & COPY EXPRESS**
 モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た!で
 カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
 ポスター(22"x28") **\$30~** **10%OFF**
 バナー(24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金
 9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

PCR検査 実施中 日本帰国時に必要なPCR検査、及び
 レストラン入店などに使用できる陰性証明書
 結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、
 ホームページから受け付けています。www.waikikiclinic.org
日本人医師 ワイキキ緊急医療クリニック **808-924-3399**
 2155 Kalakaua Ave. #308
 院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) パンクオブハワイビル

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、
 各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です
目の人間ドック (無保険の方対象) **\$350→\$100** まつ毛美容液も販売中!!
 ご予約 **946-1664** 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
 休診 院長 Dr. 武田裕子

PULSE Trainer 3DEMS
人間の筋肉の約70%は“下肢”にある!
健康長寿のために
効率的な「下肢運動」を実現!
 パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。
寝たまま 座ったまま
 運動が辛い、もしくはできない方にもパルストレーナー3DEMSは効率的な運動効果をもたらします。
使い方は簡単! 3つのモード
スクワット(筋肉トレーニング)
 筋肉を強く動かし、効率的に筋肉を鍛えます。体の動きを良くします。
ウォーキング(有酸素運動)
 筋肉に軽度の負担をかけたがらの長時間運動。循環機能、持久力を高めます。
インターバル(インターバルトレーニング)
 「筋トレ」と「有酸素運動」を交互に行うことで、短時間で効率の良い運動効果が得られます。
一般的なEMS 通電イメージ **パルストレーナー3DEMS 通電イメージ**
PULSE Trainer 3DEMS 本体価格 \$1800 (税別)
レンタル購入 2年 \$74 × 24 回払い **レンタル購入 1年 \$140 × 12 回払い**
 ベルト2本 別売 \$280 (税別)
店内にてデモンストレーション実施中! (要予約)
 ハワイ直販店 **Hano Naka Inc.** ☎ **808-232-8141**
 1245 Young St. #102, Honolulu 駐車場完備 営業時間: 月~土 10am~4pm
 https://www.hanonaka.com/

オミクロン株出現により ハワイ経済の再建が鈍化する恐れ

新型コロナウイルスの新規感染者数が減少してハワイでも様々な規制緩和が行われ、いよいよハワイ経済が回復に向けて大きな一歩を踏み出そうとしていた矢先、オミクロン株が出現して世界各国は一斉に海外旅行に関する規制を開始した一方、アメリカ国内ではインフレで価格が高騰している。

これらが重なったことがハワイ州の経済再建に影響を及ぼしていると Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

ハワイ大学の経済専門家は、オミクロン株の世界的な感染の広がりはハワイ州の経済再建にとってリスクとなり、新しい旅行規制は海外からの訪問客がハワイに再び戻ってくる時期を遅らせた」と報告書の中で述べている。

ただし、ハワイ州内における高いワクチン接種率と新しい治療方法は重篤化を減少させ、住民の健康を守る上で良い材料として評価している。

ハワイ大学経済研究所(UHERO)は「ハワイ州経済の潜在的な経済基盤は強いものがあるが、新型コロナウイルスはすぐには無ならないということが明らかになった今、



コロナのリスクに対応していく努力が経済回復の鍵となるだろう」と報告書で述べている。

UHEROでは、ハワイ州経済は今年5.8%、来年は2.7%、2023年は3.6%という低い伸び率となると予想している。

また、海外からの訪問者数の伸び率は、今年149.2%、来年は22.8%、2023年は12.5%、2024年は2.7%と予想している。

失業率については今年7.7%、来年は5.4%を予想しており、インフレ率を考慮した個人所得は今年0.8%上昇予想だが、来年は5.7%減少と予想している。

インフレ率は今年3.9%、来年は3.8%を予想している。

採水サンプルから微量の石油成分検出 ハワイ州「安全レベル下回る」

米海軍レッドヒル給水システムの貯水タンクから供給される水について、ハワイ州は、5カ所の採水サンプルから微量の石油成分を検出したと発表した。

石油成分が検出されたのは、今月7日から9日にかけて27カ所から採取された採水サンプルのうち、5カ所のサンプル。

この水質検査の結果は、海軍給水システムが広範囲にもたらした水質汚染に関する最新の情報になる。

前回の水質検査では、レッドヒル給水システムの水の石油成分含有量が、安全とされている含有量の最大350倍だったことが確認された。

州は、今回採取された5カ所の採水サン

ルの石油成分含有量は、飲料水として安全とされる含有量を「はるかに下回っている」と述べた。

採水サンプルから微量の石油成分が検出されたのは、主に民間人が居住しているエッジウォーター・ドライブ(Edgewater Drive)、ドヴェキー・アベニュー(Dovekie Avenue)、イロキオス・アベニュー(Iroquois Avenue)、およびマクグルー・ポイント内のマクグルー・ループ(McGraw Loop)、ヘカウ・ストリート(Hekau Street)。

州当局は、依然として海軍給水システムからの水の飲用を控えるよう警告している。

マウイ島アッパー・クラの水道水から微量の大腸菌検出

ハワイ水道局(DWS)は、マウイ島のクレーター・ロード(Crater Road)からカナオ(Kanaio)までのアッパークラ(Upper Kula)地域で、15日から16日に行われた水道水の水質検査で、微量の大腸菌が検出されたと発表した。16日午後1時現在、水道水は1分間沸騰させてから使うことが勧告されている。

DWSは、その後の直近の水質検査では「大腸菌は検出されなかった」としながらも、追って通知があるまでは、水道水を沸騰させてから、飲用、氷作り、歯磨き、皿洗い、料理、シャ

ワーなどに使うよう呼びかけている。持ち運び可能な飲料水タンクは、次の場所で入手可能。

フォン・ストア(Fong Store)、チン・ストア(Ching Store)、ウルバラクア牧場オフィス(Ulupalakua Ranch Office)、クラ・コミュニティ・センター(Kula Community Center)、ライス・パーク(Rice Park)、クラロッジの上のシルバースワード・コンドミニウム(Silversword Condo)、クラ・ハイウェイの Copp Road(Copp Road)、ブリーズ・バーガーズ(Bully's Burgers)。

警察官が アマゾンの荷物を配達 マサチューセッツ州

先週マサチューセッツ州レイクビル警察に、アマゾンの荷物が道路脇に放置されているという通報があった。

ロブ・シャイファー巡査とウェストン・ファジーノ巡査が現場に行ってみると、確かに道路脇にアマゾンの荷物10個ほど置かれているものの、周囲にドライバーの姿はない。

荷物をそのまましておくわけにもいかなないので、警察車両に積み込んだ。

アマゾンの配達ドライバーを探して周囲をパトロールしたが見つからない。

通常の手続きとしては、荷物の受け取り主に連絡をして警察署に引き取りにきてもらうか、送り主(アマゾン)に連絡をして警察署に取りに来て再配達することになっている。

しかし2人は自分たちで配達してあげることにしたのだ。

「クリスマス時期に人々は荷物を待っているだろうし、かかる時間は1時間くらいだし、自分たちで配達してあげようと思ったのです」

通常、警察官が玄関先にやってきてドアを叩く場合、人々は良いことが起こったとは考えないが、その日彼らから荷物を受け取った人々も同様だった。

玄関に出てきた人々は最初何が起こったのかとナーバスだったが、落ちていたアマゾンの荷物を持ってきたという、みんなが感謝をしたという。

荷物が道路脇に放置されていた原因についてはアマゾン社が調査中だが、どうやら放置されたのではなく単にトラックから落ちたことが原因と見られている。



資料写真: Khomulo Anna / Shutterstock.com

イベント情報

11月19日(金)~1月1日(日)

ショーアロハランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー
午後6時半~11時
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。
alohastadium.hawaii.gov/event/show-alohaland-the-holiday-spectacular-winter-2021/

12月1日(水)~31日(金)

ホノルルマラソン・バーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE
\$35~\$108
自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。
www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events
日本在住の方はこちら
www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/

12月5日(日)、12日(日)、19日(日)

アロハホームマーケット「ハナホウ・ホリデー・マーケット」
午前9時~午後2時
毎月カイルアタウンで開催されている人気マーケットが、12月は3週連続で日曜に開催。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

12月15日(水)~19日(日)

オハナ・ホリデー・コンサート
時間の詳細は下記HPにて
\$5
HSO(ハワイ・シンフォニー・オーケストラ)のクリスマスコンサート。15・17・19日はプレイズデルホール、16日はSALT、18日はモアナルア高校にて開催。
www.myhso.org

12月17日(金)~19日(日)

ハワイ・ホリデー・クラフト&ギフトフェア
金曜午後4時~9時、土曜午前10時~午後9時、日曜午前10時~午後5時
入場料\$5(7歳以下無料)
150店舗以上が参加するホリデーギフトフェア。ローカルアーティストによるクラフト雑貨、アパレル、おもちゃ、フード、靴下に詰めるアイテム、オーナメントなど色々!
www.HawaiiHolidayFair.com

12月17日(金)~18日(土)

マカハ・カリキマカ
午後7時半~
数々のナホクハノハノアワードを受賞してきたハワイアンミュージックグループ、マカハサンのクリスマスコンサート。ハワイシアターで開催。
www.hawaii theatre.com/events/the-makaha-sons-makaha-kalikimaka

コラム

COLUMN



RMDって聞いたことありますか?

RMD、とはREQUIRED MINIMUM DISTRIBUTIONの略です。

今まで働いている間に貯めたIRAや401Kは、72歳になったら、引き出しを開始しなくてはなりません。ご存知でしたか? この年齢までに引き出すことが義務付けられているので、もし引き出しをしなればペナルティがかかってしまいます。気を付けましょう。

皆さんの中には、いくつか複数の口座をお持ちの方がいらっしゃると思います。その場合、計算が複雑になりますので、出来れば72歳になる前に見直しをして、口座をシンプルにまとめることをお勧めします。

でも、出来れば72歳になる前に見直しをして、口座をシンプルにまとめることをお勧めします。

もともとの目的は老後の資金のためですが、72歳からは毎年必要なくても引き出しをしなくてはならないのは、面倒な方には色々な方法がありますので、専門家のアドバイスを聞いてみてください。

ROTH IRAの場合はすでに税金を支払って、積み立てた貯蓄ですので、引き出すに当たり、税金は一切かかりません。老後に必要がなければ、次の世代に受け継ぐことができます。子供も孫も、もらった額に生命保険と同じように税金が一切かからないので、ありがたいと思われま。

401Kに関しては72歳になってもまだ働いていれば、RMDを遅らせることができたり、会社によりルールが異なりますので、確認しましょう。

RMDは今までのどのくらい貯めたかによりますが、通常は生活費として使われる額でしょう。毎年引き出していくと残高が少なくなって来て、引き出せる額もうまくコントロールされています。

通常のお金を必要としない方はお子さんやお孫さんのために積み立てることも可能ですので、ご検討ください。

引き出すときは所得になりますので、連邦と州の所得税がかかります。引き出さなくてはならないのに引き出さなかったら、なんとその額の50%がペナルティとなりますので、高いですね。

このコラムを読んで、IRAやROTH IRAが何だか聞いたことがあっても、内容が解らない方は、専門のエージェントから日本語で説明を受けてください。

アメリカは日本のような退職金がありませんので、ご自分で老後の対策をしないと、ハワイでは暮らせなくなるでしょう。どこで暮らすにしても老後の対策は必要です。

横江和子

シニア医療保険コンサルタント
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



おかえりなさい、ランナーたち!! ホノルルマラソン2年ぶりに開催

今年で49回目を迎えたホノルルマラソンが12日、2年ぶりに開催された。

例年の半数以下となったランナー約9,000人は、42.195キロと10キロコースに出場。スタートは朝5時。小雨で湿度が高く、風も強かったが、華やかな花火に祝福されるように、ランナーは元気にアラモアナ・センター前から走り出した。

フルマラソンのコースは例年通り、ダウンタウンからワイキキ、ダイヤモンドヘッドの海側を通過し、ハワイカイで折り返してカピオラニ公園がゴール。

ケニアのエマニュエル・サイナが2時間14分32秒で優勝。サイナ選手は「初めてのホノルルマラソンの参加で、良い記録を出したいと思っていたので、本当に満足です」と述べている。

女性部門ではカナダのラニ・マーチャントが2時間41分25秒で優勝した。マーチャント選手は臀部の怪我が回復してすぐの復帰戦での優勝ということで、喜びはひとしお

だった。「大きな怪我や病気を患うと、そのあと走りどころな影響が出るかわからないので心配でした。マラソンに戻ってこれてきて、本当に嬉しく思っています」

男性部門の2位と3位はハワイ島の参加者で、ハワイ州の住民がトップ3に入賞したのは1970年代以降初めての出来事だ。

女性部門の2位と3位はナッシュビルとコロラドからの参加者だった。

ホノルルマラソンは制限時間がないことからランナーに優しく、海外マラソンとしては最も多くの日本人ランナーが参加する大会としても有名。著名人の参加や日本国内でのテレビ放送などがあるイベントだった。だが今年には日本からの参加者は200人未満にとどまった。通常17,000人余の参加があり、大会への経済効果やハワイの観光業への貢献も大きかった。しかし2年続けてイベントを中止すると大会の意義が失われかねないと、是非でも開催に向け、主催者側は赤字覚悟で英断した。



市の報道によると、警察や交通整理、スタッフなど、大会にかかる費用に税金は一切使用されておらず、大会主催者が資金を捻出している。

ホノルルマラソン協会の会長であるジム・パラハル氏は、以下のように語った。「パンデミックが始まって以来、これはハワイで最初の大きなイベントです。市長が私たち

と協力しこのイベントが開催されることを望んでくれていたことを非常に嬉しく思います。私たちは、人々が健康的な生活を再開できるように支援する上で私たちの役割を果たすことができることを誇りに思っています」
完走したランナーにはメダルと記念Tシャツが渡され、健闘を讃え合った。

日刊サン12/13(月)配信

オミクロン株による感染、オアフ島で12人確認 「ワクチン接種は重症化防止に有効」専門家

12月11日現在、ハワイ州の新型コロナウイルス新規感染者数の7日間の平均は108人、陽性率は1.6%だった。ハワイ州保健省(DOH)によると、ナイトクラブ「スカレット・ホノルル」に関連する新規感染者数は27人確認されている。また、特定の感謝祭の集まりに関連する感染者数は16人で、うち1人がオミクロン株によるものだった。双方のクラスターについて、現在調査が行われている。

DOHは、先月末新たに確認された変異種のオミクロン株による新規感染者が、今後数週間でデルタ株による新規感染者よりも増加すると予測している。

オアフ島では、現在までに12人のオミクロン株による感染者数が確認されているが、そのうち8人はワクチン接種済みで、1人はブースター接種を受けている。全員症状は軽く、入院患者はいないという。

KHON2の報道によると、疫学専門家のサラ・ケンプル氏は、「今週中にもオミクロン株についての新たな研究結果が発表される見込み」との見解を示している。

一方、ロサンゼルス集中治療医、マイケル・ダイノー医師は、「南アフリカのデータでは、オミクロン株による新規感染者数は1~2日ごとに倍増している。倍増頻度が1~5日だったデルタ株と比較すると、感染速度が速い」と話した。

10日、CDCは米国で最初に報告されたオミクロン株による感染者43人に関するデータを公表した。それによると、43人中34人はワクチン接種済みで、14人はブースター接種済み、6人は過去に新型コロナに感染したことがあり、入院したのは1人だった。

また、40人に咳や疲労感、発熱、鼻水などの症状があり、そのうち3人に味覚や嗅覚を失う症状があった。

ケンプル氏を含む多くの専門家は、ワクチン接種がウイルスによって重体になることを防ぐための大変有効な手段であることは変わらないとの見解を示している。

ダイノー医師は、「ファイザー社製ワクチンの場合、すべての変異株の感染に対するブースター接種後のワクチンの有効性は76%になると見込まれている。ブースター接種を受けることは引き続き奨励されている」と話した。

日刊サン12/13(月)配信

ストラウブ・メディカル・センターが 新しい医療施設建設

ストラウブ・メディカル・センターは設立から今年100周年を迎えるが、12月13日に新しい医療施設の建設を開始するとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ストラウブ・メディカル・センターと共にカピオラニ、パリ・モニ、ウィルコックスなどを傘下に収めているハワイ・パシフィック・ヘルスのCEO兼社長のレイ・ヴァラ氏は、新しい施設の建設は地元医師や看護師、技師たちにハワイ州内で活躍してもらい、州外から新しい人材を確保することを目的としているが、最も重要なのは、アメリカ本土にいかねば受けられなかった先進医療をハワイ内で提供することができるようになることだと述べている。

建設されるキャンパスでは、患者が必要としている治療を全て提供できるとし、患者の自宅に近いところで治療を受ける方が治療も早いという。

「新しいストラウブではハワイでの最高、そして最新の治療を提供するようになります。優れた人材を確保し、最高のスタッフを集めようとする場合、新しい施設とテクノロジーが果たす役割は非常に大きいものがあります」

今回の建設開始までにはすでに20年以上

の年月が準備に費やされているという。

広い土地を準備するためには、それぞれの土地や建物の売買、賃貸借契約など多くの不動産手続きが必要だったためだ。

そうして手に入った土地には76万平方フィートの建物が建てられる予定だ。

場所はサウス・キング・ストリート、サウス・ホテル・ストリート、ワード・アベニュー、ケアラマカイ・ストリートで囲まれている一角だ。ダイヤモンドヘッド側はトーマス・スクエア公園に隣接し、ワード・アベニューを挟んで向かいには現在のストラウブ・メディカル・センターがある。

2020年にはハワイ州衛生局の計画開発許可を受けており、ホノルル市議会では先月に全会一致で最終計画が承認された。

この建設プロジェクトは今後15年かかる見通しで、エパ側からダイヤモンドヘッド側へと進められる予定だ。

ケアラマカイ・ストリート側の1650台収容駐車場の建設から始まる。

現在ホノルル警察署裏に位置するサウス・ホテル・ストリートの400台収容駐車場建物は新しい施設建設の途中で取り壊されることになる。建設予算はおよそ10億ドルを見込んでいます。

日刊サン12/13(月)配信

ハイカー救助のためにヘリコプター出動2件

12日、ホノルル消防隊による救助ヘリコプターを利用したハイカー救出が2件あったとKHONが伝えている。

1件目は午後1時ごろ、60歳男性がワヒアワ近くにあるカレコレ・トレイルをハイキング中に転倒し、怪我を負ったという通報があった。

ホノルル消防隊は救助ヘリコプター「エア1号」を出動し男性の捜索にあたり、2時17分に陸軍スコフィールド基地に着陸した。

男性はそこから救急車で医療施設に搬送されて手当てを受けたという。

2件目は、午後2時過ぎにカアラ・トレイルを1人でハイキング中に道に迷ったという男性から911通報があった。

携帯電話の位置情報によると男性はトレイルのスタート地点から2マイル程の場所におり怪我もしていなかったが、崖の上の不安定な場所にいるということだったために救助ヘリコプターが出動した。

2時46分ごろに男性を救助して3時にはカネアキ・ストリートにあるカウニ公園に着陸した。男性には怪我はなかった。

日刊サン12/13(月)配信

アリゾナ記念館、ボートツアーを一時中止 海岸ドックに問題発生

パールハーバーのUSSアリゾナ記念館で、海岸沿いのドックに新たな問題が発生したことから、海軍のボートによるツアーが一時的に中止されている。

米国立公園局は12日、「公共の安全のため、遺構をめぐるツアープログラムを一時中止した」と発表した。ドックの問題の詳細や修復完了の時期は発表されていない。

アリゾナ記念館では、今年9月にもドック

の修復のためツアーが2週間中止された。また、2018年にも同じ問題が発生し、修復作業に遅れが出たことから、ツアーが1年以上中止されていた。

今回のツアー中止の間、アリゾナ記念館のビジターセンターや美術館などの施設は利用可能。詳細については、<https://www.nps.gov/perl/index.htm>までアクセスを。

日刊サン12/13(月)配信

ハワイ州観光局、マラマハワイ動画のリツイート キャンペーンを実施中

ハワイ州観光局では、住民の生活と旅行者の体験をより多様で豊かなものにするために、「マラマハワイ」とスローガンにして、観光を通じてより良い観光地形成のために再生動告を推進している。

マラマとは、「人間を、自然を、地球を思いやる心、愛する心を象徴する言葉」だ。「マラマハワイ」のコンセプト動画「マラマハワイ〜この星のための合言葉〜」はそんなハワイの心を映像と音楽で表現したもの。

そして、今回動画に採用された『Sea Wind』(歌・作詞: 倉木麻衣、作曲: 来生たかお)は、ハワイの自然を心から愛する倉木麻衣さんがマラマハワイのコンセプトに賛同されたことによる書き下ろし楽曲だ。

ハワイ州観光局では、12月15日(水曜日)から21日(火曜日)までの期間、リツイートキャンペーンを実施している。

期間中にハワイ州観光局公式ツイッター

のアカウントをフォローし、15日正午に投稿される該当ツイートにハッシュタグ(#マラマハワイ)をつけて引用リツイートすることで参加できる。

参加された人の中から抽選で10名に『Sea Wind』が収録された倉木麻衣さんサイン入りCD「unconditional L♡VE」が当たる。

「マラマハワイ」のコンセプト動画「マラマハワイ〜この星のための合言葉〜」はこちらから。www.allhawaii.jp/malahawaii/movies/2679/

キャンペーンの詳細はこちらから。www.allhawaii.jp/htjnews/4940/

日刊サン12/14(火)配信

日刊サンのインスタグラム
@nikkansan_hi 毎日更新中!!

海軍水道システム汚染問題で一般の従業員が失業の危機

アメリカ軍基地の中には、軍関係者が利用するフードコートがある。

今回海軍の水道システム内の水道水が汚染されていた問題で、ネイビー・エクスチェンジ内にあるフードコートは閉鎖されているが、そこに働く従業員は失業の危機にあるとKHONが伝えている。

「このままでは今月、家賃を払うことができません。私たち家族はホームレスになってしまうかもしれません」

今回の汚染水問題で被害を受けた軍関係住宅に住む人々には大きな支援が行われているが、フードコートで働く一般人には支援

は何も行われていないという。

「仕事に戻ることができるのは来年1月になると言われました」

ネイビー・エクスチェンジにある別のレストラン「ボパイ」でも、現在の再開予定は1月5日だと通達が海軍からあったという。

軍施設のすぐ近くにあるモアナ・ショッピング・センターでは、タコベル、マクドナルド、スターバックスなどの店舗が営業していたが、汚染水問題で営業停止状態になっている。

同センターにあるレストラン「ルビー・チューズデー」では、自腹で飲料水や調理用

水を購入して営業を続けている。

オーナーのリック・ナカシマ氏は「海軍からは何も連絡がありません。2週間前の木曜日にサンプルの水道水をとって行った時には数日で結果が出ると言っていました。その後はアメリカ本土に水質検査に送らなければならないと言われました。未だ何の連絡もありません。島内では検査もできないのかと疑問に思います」と述べている。

「パンデミックでレストランは大きな打撃を受けても懸命にやってきたのに、また打撃を受けています」。

日刊サン12/14(火)配信

水道局の就業管理システム、サイバー攻撃の可能性 「顧客情報の流出ない」当局担当者

水道局(BWS)は、BWSがベンダーとして使用するクラウドシステムの1つが12日夜、サイバーセキュリティ攻撃を受けたことで、BWSのサーバーが影響を受けた可能性があることを発表した。

サイバー攻撃を受けたのはプライベートクラウドサービスベンダーで世界的企業の「クロノス」で、BWSはクロノスの就業管理システムを使い、職員のシフト表や給与明細を管理していた。クロノスが受けたサイバー攻撃は

「ランサムウェア攻撃」で、コンピュータなどの特定の機能の無効化やデータファイルの暗号化により、それらを利用不能にする。

BWSは被害拡大の予防措置として「BWSの職員約600人に個人情報が盗まれる危険にさらされる可能性があることを報告した」とした上で、「顧客情報が危険にさらされていないことを確認している」と述べた。BWSの情報管理責任者でプログラムを管理するヘンダーソン・ヌヒワ氏は、「サイバー攻撃の

範囲や種類についてベンダーから受け取った通知は、ランサムウェアであるという事実の『ほのめかし』のみで、サイバー攻撃の範囲に関する詳細はなかった」と話した。

9日にはホノルル市交通局がサイバー攻撃の影響を受け、一時的にオンラインサーバーへのアクセスが無効になった。ホノルル市は現在、FBIおよびホノルル警察署と協力し、2つのサイバー攻撃についての調査を進めている。

日刊サン12/14(火)配信

ハラワ・シャフトの水質検査 「燃料による汚染ない」13日、水道局報告

水道局(BWS)は13日、ホノルル中心部の飲料水のうち約20%を供給するハラワ・シャフト(給水所)の水質検査の結果について「燃料による汚染の兆候はなく、正常な水質だった」と述べたとハワイニュースナウが報じている。

BWSチーフエンジニアのアーネスト・ラウ氏は「レッド・ヒルの水質問題は特に技術的な面で非常に複雑だ」と話した。BWS水質部門プログラム管理者のアーウィン・カタ氏は、「先週行われたハラワ・シャフトの水質検査の結果は、過去8年間にわたって行わ

れていた検査の結果と一致している。燃料による汚染、つまりJP5、JP8、総石油炭化水素ガソリン、ディーゼル、石油による汚染は見つからなかった。

カタ氏は「水質検査は数回行われたが、燃料成分からの汚染物質や、鉛、水銀などの重金属が含まれていなかった」と述べた。BWSは、州保健省がレッドヒルの給水所から燃料による高レベルの汚染物質を検出した後、他の給水所に汚染が広がるのを防ぐため、過去数週間にわたり島内の複数の給水所を閉鎖していた。 日刊サン12/14(火)配信

世界的ダンサー兼振付師 カイルアで溺死

世界的ダンサー兼振付師として知られるナイニ・チェンさんがハワイでの休暇中に亡くなったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

チェンさんは12日、カイルア・ビーチ沖で遊泳していたが、無呼吸の状態で見えなくなったという。チェンさんは、台湾出身で、1988年にはニューヨークでナイニ・チェン・ダンスカンパニーを設立している。

伝統的な中国のダンスとコンテンポラリーなスタイルを融合させたことで知られている。

日刊サン12/14(火)配信

オアフ島の新しいホテル税3% 正式成立 ホノルル高速鉄道にも振り分け

リック・ブランジャルディ市長が12月14日に署名をして、新しいホテル税が正式に成立したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。新しい税収のうち、およそ58%は市の一般歳入に、およそ33%はホノルル高速鉄道に振り分けられることになっているが、残りのおよそ8%は観光によって影響をうける公園やビーチといった自然資源の支援に当てられる。

新しい税金の徴収によってホノルル市にはおよそ8,600万ドルが入ると予想されている。

ハワイ州では現在10.25%のホテル税が

州によって徴収されており、今回の3%はホノルル市による徴収となる。

以前、ハワイ州が徴収したホテル税のうち、およそ1億3,000万ドルが毎年各島に配分され、ホノルル市はその中からおよそ44%にあたる4,500万ドルを受け取っていた。

しかし新型コロナウイルス感染症で経済的な打撃を受け税収が激減したハワイ州は、今年の州議会でもホテル州税の各島への振り分けの中止を決議し、その不足分を補うために各島がそれぞれ新しいホテル税を訪問者に課すことを可決した。

オアフ島の新しいホテル税は、パッケージレンタル、ホテル、タイムシェアなどの宿泊施設から徴収されることになり、訪問者が直接宿泊費用を支払わない場合には旅行代理店やパッケージツアー会社から徴収されることになる。

今回のホテル税導入に関する審議では、ホ

ノルル市議会は新しいホテル税を予算超過で苦しむホノルル高速鉄道に振り分けるかどうかを審議し、6対3で可決したという経緯がある。ホノルル高速輸送(HART)の暫定CEOであるロリ・カヒカナ氏は今回の追加出資に対してブランジャルディ市長に感謝の意を表明している。

カボレイ東部からアラモアナ・センターまでの20マイルの鉄道プロジェクトは、完成までにはまだ19億7,000万ドルの赤字に直面している。

ブランジャルディ市長は12月13日に行われたライブストリーム「スポットライト・ハワイ」のインタビューで、今回のホテル税による追加出資によりシビック・センターまでの鉄道建設は十分な予算を確保できるが、そこからアラモアナ・センターまでの残り部分に対する予算についてはまだ問題が残っていると述べている。

日刊サン12/15(水)配信



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越後と売却前に、
ハウスクリーニング
& **カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボまで

10年以上の実績

ウェブサイトで充実!!
気になる
情報満載

日刊サンの
インスタグラム

ほのほのハワイの
風景動画など、
毎日更新中!!

今すぐアクセス

イベント情報

12月17日(金)~23日(木)

ホリデー・ポップアップ
平日:午後4時~9時、土日:午前11時~7時
パールリッジセンターで開催されるホリデーギフトフェア。35店舗以上のポップアップショップが並ぶ。
islandcraftfairs.org/oahu

12月18日(土)

ジョッシュ・タトフィ “カミング・トゥギャザー・フォー・ザ・ホリデーズ”
午後7時~
\$39.50~\$59.50
グラミー賞にノミネートされ、ナ・ホク・ハノハノ・アワードでは最優秀男性ヴォーカリストに輝くなど、ハワイで最も注目を集める若手アーティスト、ジョッシュ・タトフィのライブ。
ワイキキシェル 2805
Monsarrat Ave.
facebook.com/joshtatofimusic/

12月18日(土)~24日(金)、26日(日)

フリースクールホリデーツアー
午後1時~5時(20~30分毎に出発)
JTB Hawaiiがハワイ在住の子ども達のために、トロリー(またはバス)ツアーを無料で提供。アラモアナセンター(オリオリステーション向かい)を出発し、ワイキキを1周する約30分のツアー。ワクチン接種済みの大人の付き添い必須。予約不要。
www.jtb-hawaii.com

12月19日(日)~21日(火)

ジェイク・シマブクロ:クリスマス・イン・ハワイ
午後6時~8時半~
\$45~\$55
サンダー・ストーム・アーティストとタク・ヒラノと共にクリスマスの曲を演奏する。ブルーノート・ハワイで開催。
<http://bluenotehawaii.com>

主なファーマーズマーケット

★ハワイファームビューロー主催
hbf.org/farmers-markets
☆ファームラバーズマーケット主催
www.farmloversmarkets.com

毎週水曜

★ホノルル・ファーマーズマーケット
午後4時~7時
ニール・ブレイズデルセンター内・キングストリート側の駐車場 777 Ward Ave.

毎週木曜

☆ハレイワ・ファーマーズマーケット
午後2時~6時
ワイメア溪谷入口付近
59-864 Kamehameha Hwy.

★カイルア・ファーマーズマーケット

午後4時~7時
カイルアタウンセンター駐車場
609 Kailua Rd.

毎週土曜

★KCCファーマーズマーケット
午前7時半~11時
カピオラニ・コミュニティ・カレッジ駐車場 4303 Diamond Head Rd.

☆カカアコ・ファーマーズマーケット

午前8時~正午
海側:919 Ala Moana Blvd.
山側:210 Ward Ave.

☆パールリッジ・ファーマーズマーケット
午前8時~正午
パールリッジセンター・マウカ メイシーズ側 98-1005 Moanalua Rd.

毎週日曜

★ミリラニ・ファーマーズマーケット
午前8時~11時
ミリラニ高校内 95-1200 Meheula Pkwy.

☆カイルアタウン・ファーマーズマーケット
午前8時~正午
ケオル・ショッピングセンター
1090 Keolu Dr.

大雨被害で高層コンドミニアムのエレベーターが 1週間以上故障

モイリイリ地区デート・ストリートにある Regency Towerは1974年に建てられた42階建の高層コンドミニアムだが、12月6日にホノルルを襲った大雨の影響で3機のエレベーターすべて稼働しない状況が1週間以上続いているとKHONが伝えている。

31階に住むゲンタ・イワタさんは「登ったり降りたりするのが大変です。足がすっきり強くなりました」と述べている。

24階に住むリチャード・トイトンさんは「みなさん、階段の途中で休憩しています。日用品の買い物を持って座って一息ついて、それからまた再び立ち上がって登っていくのです」と述べている。

25階に住むアナ・ソフィア・ノーさんも毎日日本が大変だという。

「仕事を休むわけにはいかないので、毎日降りて、帰りは登っての繰り返しをしています。でも私は健康なので大丈夫ですが、母は出かけることができません。母は心臓の持病があって運動ができないので、部屋に閉じ込められている状態です」

6日の大雨でコンドミニアム内に浸水が起こり、エレベーターシステムに壊滅的な被害が生じたことが原因だという。

コンドミニアムの管理マネージャーによると、エレベーター会社が金曜か土曜までには少なくとも1機のエレベーターを修理することになっているという。

修理を請け負ったオーティス社のマネージャーであるブレア・スズキ氏は「弊社はリージェント・タワーの状況について把握しており、できるだけ早急にエレベーターを復旧できるように部品の手配をしています。エレベーター自体は弊社が製造したものではないため、製造元から修理に必要な部品を入手する

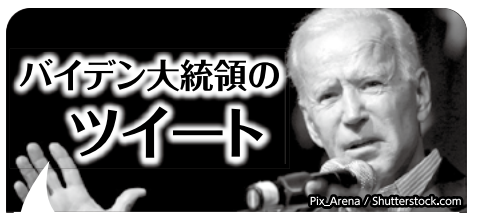
必要がありません。明日には部品が到着する予定なので、すぐに修理に向かう予定になっています」と述べている。

トイトンさんは、1機だけでも稼働すれば助かるかと喜んでいました。

「24階から降りて、また登ってくるのと比べたら、1日中でもエレベーターを待ちます」。



日刊サン12/15(水)配信



バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

12月13日 10:09AM

この週末に複数の州が打撃を受けた竜巻と異常気象への対応について、私は今日米連邦緊急事態管理庁(FEMA)から報告を受けました。私たちは現地にいる自治体担当者と密接に連携して、支援を必要としている人々にできるだけ早く連邦政府からの救済が届くように対応しています。私たちは共にこれを乗り越えていくのです。

Today, I was briefed by FEMA on our response to the tornadoes and extreme weather that impacted multiple states this weekend. We're in close contact with officials on the ground and working to quickly get federal assistance to those in need. We will get through this together.

12月15日 9:12AM

新しいデータによると、ワクチンは、特に3回目の追加接種をすれば、オミクロン株に対しても有効だということです。これは素晴らしいニュースです。オミクロン株から人々を守るために必要なワクチンがあるのです。ワクチン接種を完了してください。そして、追加接種を今日にでも受けてください。

New data shows that our vaccines are effective against Omicron, especially once you get your booster. This is great news — we have the vaccines we need to protect people from the Omicron variant. Get fully vaccinated — and get your booster shot today.

12月16日 6:12AM

今日の午後、私は3人のアメリカ兵に最高位の軍事的名誉勲章を授与します。アルウィン・C・キャッシュワース等軍曹、クリストファー・A・セルツ等軍曹、そして、アール・D・プラムリー曹長の英雄的行為を称えることを誇りに思います。

This afternoon, I will award the Medal of Honor, our nation's highest military honor to three American soldiers. I am honored to recognize the heroism of Sergeant First Class Alwyn C. Cashe, Sergeant First Class Christopher A. Celiz, and Master Sergeant Earl D. Plumlee.

12月16日 8:15AM

本日、私は国家債務の上限を引き上げる法案に署名しました。両党のメンバーは、過去の国家債務を不履行にしないために歩み寄ったのです。債務不履行となれば私たちの経済にとって大惨事を引き起こします。そして、私たちは借り入れたものを返済する国家としての責任があるのです。

Today, I signed a bill raising our debt ceiling. Members of both parties came together to ensure that the federal government doesn't default on past debts. Defaulting would be a catastrophe for our economy, and it's a responsibility of governing to make sure we pay what we owe.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

米首都ワシントン、議会襲撃事件で 極右2団体と関係者ら提訴 プラウド・ボーイズ ハワイ支部のオックス氏含む

米首都ワシントンは14日、今年1月6日、ドナルド・トランプ前大統領の支持者による連邦議会襲撃事件について、プラウド・ボーイズ(Proud Boys)ハワイ支部創設メンバーのニコラス・オックス氏を含む団体関係者らと極右2団体を提訴した。オックス氏の公聴会は来月に予定されている。

ワシントン市コロムビア特別区のカール・ラシーン(Karl Racine)司法長官は、「米国議会議事堂への攻撃を計画、扇動し、人々を参加させることで首都を恐怖に陥れようと共謀した」とし、「プラウド・ボーイズとオース・キーパーズ(Oath Keepers)の2団体および関係者31人を提訴した」と述べた。

今回の訴訟は、白人至上主義団体「クワックラックス・クラン(KKK)」の制圧のため19世紀に制定された法律に基づき、米連邦裁判所に提訴された。同法は、憲法上で定められた他者の権利を剥奪する共謀行為につい

て言及している。

ワシントン市は訴状で「プラウド・ボーイズとオース・キーパーズが、選挙結果が合法的なものであったにもかかわらず、トランプ氏の2期目続投実現のための襲撃を計画し、その資金を調達した」とした上で、「その結果として起こった襲撃事件は組織的な国内テロ行為であり、抗議行動や集会ではなかった」と述べた。また、暴動中の米国会議事堂の警備費用として費やされた数百万ドルの取り立てにも言及している。

襲撃では、トランプ支持者約800人が議事堂に乱入し、警察官らに暴行を加えた上、ジョー・バイデン(Joe Biden)氏の次期大統領就任手続きが行われていた上下両院合同会議を中断させた。これにより、議会機能が一時的に停止した。

日刊サン12/15(水)配信

クイーンズ・メディカル・センター内で7人が オミクロン株感染の可能性

クイーンズ・メディカル・センターは、パンチボウルの職員6人と患者1人の合わせて7人が新型コロナウイルスのオミクロン株に感染した可能性があるとして、現在、分析を進めていると発表した。

感染経路は明らかにされていない。ハワイ州では、現在までにオミクロン株による感染者12人が確認されている。

クイーンズによると、7人全員が過去6日以内に感染し、最初に行われたスクリーニングテストでは、オミクロン株による感染という結果が示された。7人の感染がオミクロン株によるものと断定するには、さらに詳細な分析が必要という。QMCは現在「広範な監視」を実施しており、「このことはワクチン接種とブースター接種の重要性を強調している」としている。分析の結果は分かり次第、発表される見込み。

日刊サン12/15(水)配信

日刊サンローカルコミュニティニュース

大人の隠れ家、カクテルラウンジ「イレブン」オープン @フードランドファーム アラモアナ

地元密着型のスーパーマーケット、フードランドファームズ アラモアナの一角に、新しいコンセプトのカクテルラウンジ「イレブン」がオープンした。ホノルルの最新イブニングスポットとして注目されている。

活気あるフードランドファームズ アラモアナから「イレブン」に一歩足を踏み入れると、そこはもう別世界。スタイリッシュな店内は、仕事帰りに同僚や友人、恋人と待ち合わせしたいおしゃれな空間だ。都会的な雰囲気でありながらもナチュラルなアロハスピリットを感じさせる落ち着いたインテリアは隠れ家のような。

店名の「イレブン」は、1959年にオープンしたフードランド・アラモアナ店が、地元で根ざす同社の11番目の店舗であることに由来している。

フードランドのコーポレート・ミクソロジスト、マット・ロスコフによるオリジナルカクテルの数々や、シェフ・デ・キュイジーヌ、レベッカ「ベカー」デコスタが作り出すパーメニュー、パティシエ、ブライアン・サンとリック・チャンのデザートを楽しめる。

フードメニューはベーコン風味のポップコーンやパースナック、オープンサンドなどのフィンガーフードから、バターポーチドシュリンプ、酒漬サーモンなどオリジナリティに富んだレシビばかり。斬新なカクテルの数々も人気を集めそう。

客席数43席のイレブンは、フードランドファームズ アラモアナ内のワイン売りの近くに入り口があるほか、ピコイ通り側のドアからも入店できる。「私たちはお客さまから、『友達と気軽に一杯飲みながらおしゃべりできるワインバーが、日常使いの

スーパーマーケットの中にある』ということをいつも感謝されてきました。そんな皆様が、これからも何かをお祝いしたい時や煩雑な日常から少し逃避したい時、ただ友達と会いたい時、おいしいお酒や食べ物や片手に一息つきたい時などに、いつでもお立ち寄りいただける空間を作らせていただこうと思ったのが、イレブンの始まりです」と話すのは、フードランドの会長兼最高経営責任者のジェナイ・ウォール。「愛する人たちと一緒に過ごす素敵なホリデーシーズンに間に合うように、イレブンをオープンできてうれしいです」

常に進化を続けるフードランドは、今後もコミュニティに愛される店づくりを目指す。

イレブンの営業時間は、日曜日、水曜日、木曜日の午後4時から午後11時、金曜日と土曜日は午後4時から深夜12時まで。月曜日と火曜日は定休日。

イレブン(ELEVEN)

1450 Ala Moana Blvd, アラモアナセンターエヴァウイング1階

フードランドファームズ アラモアナ内

【電話】808-949-5044

【営業時間】日・水・木 4:00pm-11:00pm、金・土 4:00pm-12:00am、月・火 定休

【ウェブサイト】<https://www.elevenhnl.com> 【インスタグラム】@eleven.hnl



ブランジャールディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

12月13日 2:27PM

ストラウブは創立100周年を迎え、私は光栄にも現在の施設の再開のための建設開始のセレモニーに招待されました。私は全ての健康診断をここでしてもらい子供達3人もハワイ・パソフィック・ヘルスのカピオラニ・メディカル・センターで生まれました。

@StraubHealth is celebrating its 100th anniversary, and I was honored to be invited to a groundbreaking for the redevelopment of its current campus. I go there for all my checkups, and my three children were born at @KapiolaniMedCtr @hawaiihealth

12月14日 1:37PM

法案40によって非常に必要とされていた歳入を取り戻し、地域社会に貢献するための市の主要なサービスを維持するための予算が確保できます。警察や消防の予算、施設やインフラストラクチャーのメンテナンス、公園やビーチ、道路や鉄道プロジェクトなどの予算に使われます。

Bill 40 restores much-needed revenue and will generate new funding to maintain core city services that benefit our communities - helping to fund police and fire protection, facility and infrastructure maintenance, improvements to parks, beaches, and roads, and the rail project.

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

NPOハワイアロハライフ協会が特設サイトを開設

新型コロナの最新情報を日本語で!



こんな情報が日本語で見られます!

オミクロン株、ブースター接種
日本の入国規制 など

- ハワイと日本の状況
- 新型コロナウイルスの基礎知識
- 新型コロナウイルスに感染したらどうなる?
- 濃厚接触者の基準って何?
- どこでPCR検査が受けられる?
- 「家庭内隔離」はどうやるの?
- ハワイ州・ホノルル市の規制は?
- ワクチンに関する最新情報
- 新型コロナウイルスワクチンを接種するには?
- 日本とハワイの入国規制・自己隔離について
- 日本人ドクターからのメッセージ など



《アクセスはこちらから!》

QRコードまたは 検索

「ハワイアロハライフ協会」トップページから特設ウェブサイトにアクセスできます。

ハワイアロハライフ協会ウェブサイト: www.hawaiialohalife.org

12/24(金)までの
期間限定サイト



KZ00のラジオ番組 | 12月6日(月)・13日(月)の4:15pm頃~

「KZ00アフタヌーンショー」内でこの活動が紹介される予定です!



ハワイアロハライフ協会は、2007年に創立されたNPO法人です。「分かち合おうアロハの心」をキーワードに、日本とハワイで15の支部を有し、1000名を超える会員を抱え、各地でアロハスピリットを共有する活動を行っている団体です。

この活動は日本政府の支援事業(海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤事業)です。

水を換えれば身体が変わる。日本トリム社製 SANWA GROUP

場所を取らず、経済的! いろんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

TRIM ION GRACIA by GROHE

アンダーシンク型

アルカリ性電解還元水

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty

1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ

808-284-4820

中村 浩子(R)

License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

11月のスペシャル

40% OFF

TOTO. C200 and Selected Drake toilets Exp. 11/30/21

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA
Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOTO

お気軽にショールームへお越しください

空港近く海側、青い建物と蝶が目印

日本人スタッフ常駐

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722

Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

TOKI TRADING

www.tokitrading.com

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outside Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL ←NON-STOP→ LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

来夏の映画観ようよ♪

三十四丁目の奇蹟

「サンタさんはいるよ、だって屋根の上にソリの跡があったもん」。小学校に入りたての頃、級友が主張した。いや、単にスコップで屋根の雪下ろしをした跡じゃないの、と思い何もコメントをしなかったら、後で親に「信じている子もいるから、いないと言ってはダメよ」と急押しされた。

ニューヨークのマンハッタン、三十四丁目にあるメイシーズ百貨店では例年クリスマスシーズンになると販売促進のため豪華なパレードを開催していた。しかし、今回サンタに扮した人物がなんと泥酔状態、それを見兼ねたひとりの老人が代役を務めることに。店舗の責任者ドリスは、愛想もよく子供たちにも大好評の老人を雇用するものの、彼は自分は「本物」だと言い出す。私生活で苦労したことから極度の現実主義だった彼女は、娘のスーザンにも同様の教育方針を強いており、サンタクロースなど存在しない、老人は妄想癖のある変わり者だと拒絶反応を示していたのだがー。

てっきり子供向けのクリスマス・ファンタジー作品だと思っていたら大間違い。むしろ、夢や想像力を忘れかけている大人に「思い出し」と優しく訴えかける内容で心温まった。まさか老人の善意が百貨店にとって強力な経営戦略になるとは、そしてサンタクロースの存在の有無をめぐる裁判は判事の再選がかかった重要な案件となり…とオトナの事情が盛りだくさん。子供の時に観ていたらきっとそういった状況が理解出来なかっただろう。シングルマ



ザーでキャリアウーマン、今の時代でも大変な状況にあるドリスに対しては、70年以上も前からアメリカでは女性がこんなライフスタイルが出来たのかと驚きもあった。そして裁判の結末と、圧巻のラスト。誰かを笑顔にしたいと願う気持ちはめぐりめぐって返ってくるのだと、魔法ではないれっきとした奇蹟を見た。

大人になった今、サンタクロースはいるかとか聞かれたら、いる!と答える。ソリで空は飛ばないかも知れないが、誰かをハッピーにしたいと想う人がいたら、それがサンタクロースなのだから。



●加西 来夏 (かさい らいか)
映画は年間100本以上視聴、訪問国は39カ国~の旅する映画ラヴァー/子供時代はスーザンと同じような考えだったので、わかる、わかるよその気持ちとつい肩入れしてしまいました。

はちネコ☆JAPAN

はちろう NO137 **ダイエット** キューたろう・野上先生

1 好きな物を食べながら痩せるには「3動1休」のダイエットがオススメ!! この生活習慣を仕組み化していき……。

治療家・ダイエットコーチ
野上浩一郎 先生

あっ!! コウ先生だ!!

2 ふむふむ… 好きな物を食べてOKな日と… 「3動1休」とは、ONの日とOFFの日のことで…

好きな物を食べてしっかりルールを守る日をきちんと習慣にしていこう…。

3ヶ月で自然に痩せていく仕組み
野上浩一郎 著

3 わーい!!好きな物を食べながら… 痩せるなんていいね!!

ラーメンも天丼もカレーライスも… 我慢しないでいいのキュ!

「3動1休!!」最高~!!

4 …1ヶ月後 3日間はONで、好きな物を食べて1日は身体にいい物を食べる習慣にしたキュ…。

お〜い!!キミたち!!! 「3動1休」が逆だよ!! もう1度、本を読んで最初からやりなおしましょう~!!!

マメ知識 【「3動1休ダイエット」とは】
「3動1休ダイエット」とは、野上先生が提唱する考え方で、『3日坊主を繰り返せば必ず痩せる』というものなんだニヤ。ダイエットにつきものである、「食べちゃいけない我慢」とかがなくて、ダイエットが続く仕組みや抜け道があるやり方だそう。規則正しい食生活と、好きな物を食べてもいい日を組み合わせ、オしたちも最初からもう1回やるニヤ~!!! byはちろう

読み直すニヤ… @まつだりえ

foot source Hawaii

足のお悩みを解決! ハワイ初の本格フットケアサロン

巻き爪がここまで改善

最近、外反母趾がひどくなったのか、幅広の靴を履いても足の親指や土踏まずの筋が痛くなる。これ以上悪くしないうちに何か対策をと悩んでいたら、足のトラブルの駆け込み寺的なケアサロンがあるという。

ハワイで初めての、本格的なフットケアサロン『Foot Source フットソース』だ。

一見楽チンなビーサンが、開帳足を悪化させている!?

ユキコさんはドイツ式メディカルフットケア“フスフレグ”を習得したスペシャリスト。ハワイ在住歴は21年で、ネイルサロンやマッサージサロンでキャリアを重ね、2013年に『フットソース』を開業。最近、日本で姿勢を改善するための専門家養成講座も修了し、資格も取得。姿勢の改善や歩行のレッスンも行っている。「全身を支える大切な器官が足なのに、足が痛くても我慢している人があまりにも多い。以前、老人ホームを訪ね、何人もの車椅子の方のフットケアをしました。そこで聞いて驚いたんですが、歩かなくなった、歩けなくなった理由が外反母趾や巻き爪だったんです。早くケアすればなんでもなく歩き続けられ

たのに、トラブルを放っておいたために車椅子生活になってしまう方がいかに多いか」

サロンでのケアはまずカウンセリング。筆者は外反母趾で足が汗かきなので、休日は楽なビーサンを履くことが多い。「実はビーサンは足の元凶なんです。ビーサンで歩くペンギンのようなペタペタ歩きになってしまうんです。足指の付け根の反りを使わずに歩くから、甲の横アーチがつぶれて広がってしまう、開張足(カイチョウソク)になる場合が多いのです」

開張足は、足の指と指を寄せる筋肉が緩んでしまうトラブルのこと。本来足の横アーチは地面からの衝撃や自重を吸収するバネの役割をしているのだが、靴選びや歩き方の影響でバネが伸びきってしまい、足首や膝、腰などに直接衝撃がかかり、全身に悪影響を及ぼしてしまう。

「外反母趾だと3Eの幅広靴を選んだりしますが、それも足の横アーチを固定できないので逆効果です。フットソースではカウンセリング後、足の緊張や歪みを矯正するマッサージに加え、外反母趾や開張足をサポートするテーピングなど、悩みに合わせてお手入れします」

カスタムメイドできる、靴のインソールもある。

- 角質ケア……\$75(70分)/2回目以降\$50(50分)
- 外反母趾・開帳足ケア……\$75(80分)/2回目以降\$50(50分)
(外反母趾の相談、足のサイズ採寸、靴チェック、矯正マッサージやテーピングなど)
- 巻き爪・深爪……1カ所\$40~

*フットケアは全て、フットバス、スクラブ、マッサージ、ホットタオルが含まれています。

「足の二大トラブルである巻き爪や、抗がん剤の副作用による爪異常の方も効果を実感していただけます。我慢したり恥ずかしがらないで、一緒にケアしましょう」

一生、快適に歩くために。

フットソース

ご予約・お問い合わせはお電話、またはウェブサイトどうぞ
1585Kapiolani Blvd.#740 (アクシスヘア内)
アラモアナパシフィックセンター7階(1階に食堂レストランのビル、アラモアナセンター3階駐車場が直結)
【TEL】(808) 554-4185 (Yukiko Higa)
【営業時間】9am~5pm 【URL】www.footsource-hawaii.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
☎808-304-6676

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンセスカイウラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイクレギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営:10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マカラーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
http://artmakeyumi.com

日刊サン
Instagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

汚染水で打撃を受けた人々に 24 Hour Fitness が支援の手

海軍の水道システムが供給している水道水から石油成分が検出され、軍人住宅に住む人々が大きな打撃を受けていることで、24 Hour Fitness が支援の手を差し伸べているとKHONが伝えている。

今回の汚染水で影響を受けた全ての住民を対象に、24 Hour Fitness が無料でシャワーや、エクササイズなどの施設を利用してもらうと3カ所を解放している。パール・シティ、ミリラニ、カポレイにある3カ所の24 Hour Fitness の施設を12歳以上の住民な

ら誰でも利用することができるという。

24 Hour Fitness の地域マネージャーであるバーナビー・スミス氏は「ホリデー・シーズンが近づいている中で、地元の住民の人々に弊社の施設を利用してもらう良い機会です。特に災害が起こると健康や健全な生活を送ることが困難になりますから、是非利用してください」と述べている。

施設を利用する場合にはシャワー用のタオルを持参し、施設内ではマスク着用が必須だ。

日刊サン12/15(水)配信

男性保安官が元女性受刑者を「身体検査」 700万ドル支払い命令

ホノルル巡回裁判所の男性保安官代理が2014年、元女性受刑者2人に対し違法に身体検査をしたとされる事件で、連邦裁判所はハワイ州当局に賠償金700万ドル(約8億円)を支払うよう命じたとKHON2が報じている。

原告側の弁護士は、「多額の賠償金支払い命令が下った背景の1つに、公安当局が事件に関する捜査と裁判を終了させたかったという意向があった」と述べた。700万ドルの支払いについて、陪審員裁判では開始からわずか1時間45分で評決が下った。

約3週間にわたり米連邦裁判所で行われた民事裁判は、開廷に至るまで数年間を要した。原告の元女性受刑者2人は2014年、ホノルル巡回裁判所の独房棟で「男性保安官代理に身体検査をされた」と当局に報告し

た。原告の1人のエリザベス・ミュラーさんは、「身体検査の際、抵抗すると自分の立場が悪化する可能性があると感じた」と話した。

原告側代理人のランソン・クバウ弁護士は、「身体検査が行われた独房棟のドアは大きく開かれていた」とし、「棟の前を通る他の保安官や受刑者らが、検査で女性たちが衣服を脱ぐ様子などを見ることができた」と主張した。

また、原告側代理人のマーゼリー・ブロンスター弁護士は「身体検査が報告された際、公安当局はそれをもみ消そうとした」とし、「そのことで、ミュラーさんらが性的暴行の被害届を提出時期が遅くなった」と述べた。

ミュラーさんによると、男性副保安官は、法廷で自らの罪を認めたという。

日刊サン12/16(木)配信

91歳最年長ランナー、 ホノルルマラソン完走 10時間48分

91歳のマテア・アランスミスさんが、12日に行われたホノルルマラソンに参加し、完走したことが話題になっている。カウアイ島在住のアランスミスさんは、26.2マイル(約42.2キロメートル)のルートで10時間48分かけて完走し、今年のホノルルマラソンでフィニッシュラインを越えた最年長のラン

ナーになった。現在、フルマラソンを完走した世界最年長の女性は92歳。アランスミスさんの娘は「母はその記録を破ることを目標にしている」とSNSの投稿で述べた。アランスミスさんは、来年のホノルルマラソンにも参加する意欲を見せているという。

日刊サン12/16(木)配信

新しいマウイ警察署長と副署長が就任

15日、マウイ警察の署長と副署長の就任式が行われたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

新しい署長に就任したのはジョン・ベレティア氏で「今回の就任は私にとって素晴らしいキャリアとなり、仕事をする上で影響力がある立場となります。私は警察署長としての任務を忠実に果たし、地域社会を守ることを誓います」と述べている。

就任式では右手を上げて地域のために働くことを誓った。

ベレティア氏は、ニューヨーク州バッファローに生まれ、祖父の代から3代に渡って警察官を務める家庭に育っている。ラスベガス警察に22年勤務しており、ギャング対策班やSWATチーム、警察犬チームなどで働いた経験を持つ。

今回の警察署長としての就任で、マウイ島の307人の警察官を指揮する立場となる。

副所長となるのは、チャールズ・ハンク氏で、ラスベガス警察の副保安官を務めた人物だ。警察官としてのキャリアは30年以上だが、新しい任務の最も大きな挑戦となるのは

地域の新参者だということだという。

「たいていの場合、人々は大きな変化に対して戸惑うものです。変化が起こったときには、正しい方法で対応する必要があります。私はマウイ島の人々にとってはよそ者という立場で来たので、それを乗り越える最適な方法について考えました。それはコミュニケーションをとることです。私が話すのではなく、相手の話をよく聞くことだと思います」

マウイ市議会議員のアリス・リー氏も「大都市からやってきた新しい署長と副署長が私たちのアイランドスタイルの生活様式に慣れることができるよう期待しています」と述べている。

マウイ警察では現在137の空きポジションがあり、新しい署長と副署長にとってはいくつかの問題を抱えているが「地域社会の将来のために働くことより素晴らしいことはありません。私はこれからの明るい将来のために働くことに非常に大きな期待を持っています」と述べている。

日刊サン12/15(水)配信

ハワイ留学へ 60代からの ユルユラ Aloha 留学

No. 109

KOKI EXHIBITION

11月29日から12月4日まで、銀座奥野ビル二階のギャラリーにて、8人のグループ展へ参加しました。以前から決まっていたわけではなく、私はこちらの展示会のお誘いを画廊のオーナーから急に頂きましたのは11月13日でした。かなりタイトなスケジュールだと思いましたが、KOKI EXHIBITIONは古希(70歳)展だと伝えられたのです。もうすぐ72歳の私は、参加をする約束をして毎日必死で作品作りをしました。

奥野ビルは、2021年に88歳を迎えたアンティークな佇まいで趣がある建物です。建てられた当初は東京でも珍しい1Kのモ

ダンアパートだったそうです。第二次大戦中GHQは戦争が終わると自分達での使用も考慮していたのか？しかし、天井の高さは欧米人にはとても低く、おまけに各室にシャワーも付いていないということがネックで、彼らはせっかくそこだけ空爆せずに残したにも拘らず、使用を諦めたとの逸話も聞いたことがあります。

その後、各室のほとんどがアートギャラリーとなりつつ、今尚各々リフォームの形を少しずつ変えながらも外観は昔の姿をほぼ保ちつつ周りの近代的ビルとも違和感なく溶け込んでいる姿が魅力的です。そして、そこを訪れる人々の心を、その建物はmiddle ageのみならずyoung peopleのハートもなごませてくれているようです。

私は、30年以上自分なりにマグネットアートを追及し続けてきています。鉄とマグネット、付いたり離れたり動かしたり出来る面白さにこの先も付き合っていくつもりです。

今回は、アクセサリーの紐は細い鉄線を重ね、そこに絹の糸を染めたもので巻き続けて作りしました。出来上がったものを見ると、古代文明の装飾品にも似ているような気がしてきました。です



奥野ビル(銀座)

から、タイトルはマグネットアートアクセサリー『アステカ文明への夢』にしてみました。

展示会の案内ダイレクトメールのサブタイトルには、こんな言葉が。

「老年は愉しみに充ちている、もし君がその使い方を心得ているなら。 —セネカ(Seneca)」



作品名『アステカ文明への夢』

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。1984年「ペルレーン」の涙は、スニーカーブルースが、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用。1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当。1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設。1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞。2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞。2003年 東京に工房・オフィスを開設。2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞。2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選。2014年7月7日より、ハワイマッサージアカデミーHM-1(技術取得ビザ)にて留学。2015年1月17日 同校卒業。2020年12月 著書「人生の「サブティカル」留学」を上梓。

GAN OF ALOHA

No. 68 12月のおはなし

とうとう、とうとう2021年が終わろうとしています。今年も本当にあっという間でした。それは私が年を重ねたせいもあるでしょうが、ハワイに住んでいると季節の移ろいを感じることが少なく、日本に比べると「年末感」に欠けるからというのが大きな原因ではないでしょうか。Tシャツに短パンでクリスマス、年越しそしてお正月、というのはやはりいまだに慣れません。やはり、寒い寒いと言いつつこたつにでも入って、灯油ストーブをつけて、温かいお茶でも飲みながら

春を待ち侘びるというのが体に染み付いているのでしょう。

常夏の島ハワイも少し肌寒くはなってきたとはいえ、私が日本で愛用していたダブルコートや「はんてん」はもちろん必要ありません。薄手の長袖のパーカーにそでを通しながら、冬の装いがふと懐かしくなります。タイツやマフラー、手袋、ハイネック、セーター……ハワイに来る際にすべて手放してしまったものたちが恋しくてたまりません。日本にいた頃はあんなにも、寒いのは嫌だとか、朝起きられないだとか、ブーブー文句を言っていたのに。

そんな中でも、コロナに翻弄されながらもなんとか開催できたホノルルマラソンは、そんなハワイに「年末感」を与えてくれる貴重な存在。私はもちろん見る専門ですが、私にしてみれば途方もない距離を必死に走っているランナーのみならずの姿やゴール後の達成感にあふれた笑顔を見ているだけで、こちらも元気になりました。私も来年は挑戦してみようかな？なんて一瞬だけ、思ってしまった。実は今年、同時開催の10kmラン&ウォークへの参加を検討していたのですが、準備が間に合わず、このまま走ると膝や腰を痛めると確信したので参加を見送ってしまいました。来年こそは、せめて10kmは完走(完歩?)してみたいものです。

それから、町中にあふれるクリスマスモード。それぞれの家が工夫を凝らしたデコレーション、クリスマス仕様のお菓子、大きなクリスマスツリー。これらもまた、12月、そして一年の終わりが訪れることを私たちに教えてくれます。私はペパーミントフレーバーが大好きなので、この時期になると必ずペパーミントのお菓子だとか、ラテだとかをついつい買ってしまい、増量。常夏の島にいても「冬太り」は健在です。

さて、次に皆様のお目にかかるころには、そんなクリスマスも終わっていることでしょうか。いよいよ年末だー、と大慌てしている自分の姿が目には浮かびますが、皆様はどうか、穏やかな一年の終わりへのカウントダウンをお過ごしください。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身。現在はハワイ某所に武者修行中。日々のあれこれ、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days)・Instagram photos and videosをご覧ください。



サイバー攻撃でクイーンズ・ヘルス・システムズ 従業員8,000人の給与に影響

英国の本拠を置くクロノスという企業は、アメリカを含む世界中の企業からの委託を受けて従業員の給与計算、勤怠管理などのビジネス管理を行っている会社で、同社のクラウド・コンピューター・サービスがサイバー攻撃を受けたことがすでに明らかになっている。

ハワイ州では水道局やクイーンズ・メディカル・システムズなど複数の企業が同社に業務委託をしている。

今回のサイバー攻撃では、従業員の就

業時間管理と休暇管理システムが影響を受けたため、従業員の氏名、住所、電話番号などの個人情報が漏洩される可能性が否定できないというが、給与の支払いに関連する社会保険番号や銀行口座番号についてはクロノス社は管理していないとクイーンズ・メディカル・システムズ側は述べている。

コーポレート・コミュニケーションのマネージャーであるミンナ・スギモト氏によると、就業時間管理システムが凍結されてしまったため、固定給の従業員には影響はないが、時間給で働く従業員に対しては一旦見積もりという形で給与の支払いをして、システムが復旧した後実際に実際の就業時間を確認してから、訂正をすることになるという。

結果として、時間給の従業員は一時的に給与が多く支払われたり、少なく支払われたりすることになる。

ハワイ・パシフィック・ヘルスもクロ

ノス社のソフトを利用しているが、クラウド版ではなかったために影響はないという。

ホノルル市救急医療サービスと水道局はクロノス社のクラウド版を利用していたため、現在はマニュアル作業で勤怠管理をしている。

先週ザ・バスを運行しているオアフ・トランジット・サービスもサイバー攻撃にあって、バスのスケジュール管理が利用できなくなるという事件が起こったが、これはクロノス社へのサイバー攻撃とは別のもので、現在ホノルル警察とFBIが捜査を行っている。

今までの調べによると、ハッカーが送った電子メール、リンク、添付資料などを社内の誰かが閲覧してしまったことで会社のシステムに侵入を許してしまったと見られていてホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

日刊サン12/16(木)配信

コロナ感染者数が増加傾向

14日のハワイ州の新型コロナウイルス感染者数は214人、そのうちオアフ島の感染は169人だったと発表された。一時期は100人を下回ることが続いたものの、ここに来て増加傾向に転じているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイ州衛生局は、サンクスギビングの週末から121%の増加だという。医療関係者は、規制が緩和されたことや、ホリデーシーズンで人々が集まるようになったことなど複数の要素が原因とみている。一方、重症化による入院については現在はまだ低いまゝの状態だが、今後については懸念しているという。

プレミア・メディカル・グループのスコット・ミスコヴィッチ医師は「2回のワクチン接種ではオミクロン株の対応として十分ではありません。その前のデルタ株の時ですら、免疫力が低下していました。来年1月から4月に大きな波が来る可能性があります」と述べている。

今回の感染増加が医療システムに影響を与えるかどうかはまだ不明だが、ワクチン接種率が高いため、緊急治療が必要な重症患者は少ないだろうとみられている。ハワイ州ではおよそ286,000人が3回目の追加接種を既に受けている。

日刊サン12/15(水)配信



北極クマに歯科治療 英

英国ドンカスターにあるヨークシャー野生動物パークには「シシュ」という名前の3歳の北極クマが暮らしているが、3インチ(7.5センチ)もある歯が1本折れてしまい、歯茎内で炎症を起こしてしまった。

人間でも北極クマでも歯の痛みはつらいもので、シシュはだんだん元気がなくなったが、その様子の変化に気づいたのはシシュの飼育担当者だったという。検査の結果元気がなくなった原因が歯痛だと判明し、北極クマは歯医者にかかることになった。

動物歯科医のピーター・カーテス医師と看

護師のモニカ・マズキビツさん、動物専門の麻酔医師により、体重600キロの大きな北極クマの歯科手術が行われ、1時間かけて無事終了したとスカイ・ニュースが伝えている。

歯の痛みから解放されたシシュはすっかり元気になったという。

パークの公式ツイッターアカウントには、「北極クマが歯痛になったらどうする? もちろん歯医者に行くんだよ」という言葉と共に手術のビデオが投稿されて人気を呼んでいるそうだ。

日刊サン12/13(月)配信

ハリー・ポッターのコレクションでギネス記録

英国ウェールズのミッド・グラモーガンに住むトレーシー・ニコル・ルイスさん(47歳)は、世界最大の「ハリー・ポッター・コレクション」と世界最大の「魔法ワールド記念品」という2つの分野でギネス記録の認定を受けたとフォックス・ニュースが伝えている。

トレーシーさんは6,300個のハリー・ポッター関連商品を所有しているという。

2002年に初めて「ハリー・ポッターと賢者の石」をみてから買い集め始め、魔法の杖47本、特別限定本、レゴのセット、127体のフィギュアなど様々なアイテムを収集している。

しかしここまで大きなコレクションになった大きな理由は、亡くなったご主人だという。2005年に亡くなったトレーシーさんの

夫は、生前「ハリー・ポッターと炎のゴブレット」を先行予約してくれており、死後数週間して商品がトレーシーさんの手元に届いたのだ。

夫からの最後のプレゼントということもあって、トレーシーさんはコレクションの収集に力を入れていったという。

昨年再婚した際には、ハリー・ポッターをテーマにした結婚式を行い、グリフィンドール寮のテーマカラーである赤と金のドレスを着たそうだ。



Wachiwit / Shutterstock.com

日刊サン12/13(月)配信

FBIがクリスマスシーズンの詐欺に警告

クリスマスにむけて多くのプレゼントを買う人々がいる中で、それを利用しようとする犯罪者が後を絶たない。特に、多くの人々が利用するオンラインショッピングをターゲットにした詐欺が増えているとフォックス・ニュースが伝えている。FBIでは最近プレス・リリースで、消費者に向けてショッピング詐欺に注意を促している。主な詐欺は、買い手が代金を支払ったにもかかわらず商品が届かないという無配達詐欺、そして、売り手が商品を発送したのに買い手が支払いをしない無支払詐欺だという。

このような詐欺に遭わないためには、信用できるウェブサイトから購入することと、現

実的でないような安値で商品を購入しようとするしないことだ。また、デビットカードやクレジットカードの不正使用にも注意し、アカウント明細を頻りに確認して不正使用が見つかった場合には使用を止めるよう連絡が必要だ。

実際にはクレジットカードが最も安全な支払い方法で、電信送金や暗号通貨での支払いを求める売り手からは購入しないようFBIが警告している。そして、クレジットカードや銀行アカウントのパスワードは全て別々にして、複雑な暗証番号にしておくことも重要だという。

日刊サン12/14(火)配信

F1レース7回優勝ドライバーのルイス・ハミルトン氏 騎士の称号を叙勲

自動車レースとして有名なフォーミュラ・ワン(F1)レースで7回優勝したルイス・ハミルトン氏が、英国王室からナイト(騎士)の称号を与えられたとフォックス・ニュースが伝えている。

36歳の英国人ルイス・ハミルトン氏はモータースポーツへの貢献をしたことにより、先週木曜日にウィンザー城にてチャールズ皇太子からナイト(騎士)の称号を授与され、これによりサー(Sir)を名前の前につけられることになり、サー・ルイス・ハミルトン(日本語

ではルイス・ハミルトン卿)となった。ハミルトン氏はフォーミュラ・ワンの世界チャンピオンレースに7回優勝しており、世界記録タイとなっている。また、最近では人権運動に関して活発に発言を繰り返しており、ブラック・ライブズ・マター運動やLBGTQ+に関しても多大な貢献をしている。

現時点で、フォーミュラ・ワンの現役ドライバーとして初めて王室から荣誉称号を与えられた人物となった。

日刊サン12/13(月)配信



木村伊量の ニュースコラム

さらばメルケルさん 出でよ、日本の女性リーダー

欧州連合(EU)の顔として、自由と民主主義の守護神として、16年間にわたってドイツを率いたアンゲラ・メルケル首相の退任式が12月2日、ベルリンの国防省で行われました。

旧東ドイツの出身で、牧師の娘にして物理学者。彼女が退任式で軍の音楽隊が演奏する曲に選んだのは、同じ旧東ドイツ出身の人気パンクロック歌手ニナ・ハーゲンさんのヒット曲『カラーフィルムを忘れたのね』(1974年)でした。

せっかくの旅なのに恋人がカメラに白黒フィルムを入れてきて、おかんむりの若い女性。冷戦時代、東ドイツの物不足をあてこすった歌とも言われますが、なぜこの曲を選んだのか問われたメルケルさんは「この曲はわたしの青春時代のハイライトだったの」と答えました。

ベルリンの壁が壊れる前の年1988年の晩秋、当時の西ドイツを取材で訪れたときのことです。

北部ニーダーザクセン州の州都ハノーバーのイタリア料理店で、社会民主党(SPD)の幹部だったゲアハルト・シュレーダーさんにご馳走にあずかりました。シュレーダーさんは「緑の党」で環境保護活動する娘さんから、家

に帰れば「パパは中途半端なの。もっと環境保護政策に力を入れてよ」と責められることをボヤきながら、「これからのドイツは間違いなく、女性が引っ張っていく時代になると思うね」と予言しました。

シュレーダー氏はその後、ドイツの連邦首相を7年務め、彼の次の首相になったのがキリスト教民主同盟(CDU)のメルケルさんでした。

安定した政治手腕が高く評価されたメルケルさんの退場で、ドイツは、そしてEUは、どこへ向かうのか。気がかりですが、世界を見渡すと、女性リーダーがいるわ、いるわ。

知名度が高いところでは、ヒラリー・クリントン元米国務長官、ジャネット・イエレン現米財務長官、水際立った新型コロナウイルス対策で名を上げた台湾の蔡英文総統、ニュージーランドのジャシンダ・アーダーン首相ら。

まばゆいばかりの輝きを放つのが北欧諸国です。スウェーデンでは12月に女性のマグダレナ・アンデション社会民主労働党党首が首相に就任。アイスランド、フィンランド、デンマークも女性の首相。ノルウェーでもこの10月まで女性首相でした。地球温暖化防止を訴えるスウェーデンの活動家グreta・トゥンベ

リさんは、18歳の若きリーダーです。スウェーデンでは女性に選挙権が認められ、初の女性の国会議員が誕生してから今年で100年。閣僚の半分が女性という国も珍しくありません。

そこへゆくと、日本はなんとも寒い限り。安倍晋三元首相は「女性活躍推進」を打ち出しましたが、まったくの看板倒れ。10月の総選挙で当選した女性国会議員の割合はわずか9.7%。列国議会同盟(IPU)によると、世界平均は25.5%。日本は遠く及ばず165位に沈んでいます。

スポーツや芸術など、海外で縦横に活躍する若い女性は増え、グローバル企業での女性役員の数も伸びています。でも、しばしば聞かれるのは「日本女性を代表するロール・モデルが見当たらない」という声です。

わたしの個人的な感想を言えば、ここ30年ほど、圧倒的な力量を持つ日本の女性代表と

して尊敬を集めてきたのは、日本人初の国連難民高等弁務官を務めた緒方貞子さんでしょう。世界の紛争地の最前線や難民キャンプに、四輪駆動車で揺られて小柄な体運び、難民支援に身を捧げてきましたが、残念ながら2年前に92歳で世を去りました。

英国のオックスフォード大学での講演の後での質疑応答が、印象に残っています。

聴衆のひとりから「あなたは女性なのに、どこにそんなエネルギーがあるのか。厳しい現実の前に、なお理想を追求できるのか」と尋ねられると、緒方さんは「女性か男性かは関係ないことです。人間として何が出来るか、それだけを考えています。理想はありますが、わたしがやれることは限られています」。にこりともしげで答え、次の質問を求めた凛とした姿が思い起こされます。

出でよ、世界を切り開く次世代の女性リーダー。

木村伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本藝術研究所シニアフェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか 一三酔人文明究極問答一」(ミネルヴァ書房)。大のハイワ好きで、これまで10回以上は訪問。



ちょっと役立つ 日本の新製品

No. 304

こんなマスクが欲しかった!

コロナ感染渦も次々と新しい変異株が現れ、再度世界中がパンデミックを迎えています。検査技術やワクチンの開発・改善や普及、治療薬の研究開発などが急がれています。医療体制の強化などの政府や自治体の対策が遅々として進まない中、基本に帰って個人レベルで出来ることを継続して行うことが、ウイルスから逃れる最低限の対策でしょう。

さて、基本中の基本である「マスク着用」の感染対策効果は明らかなのですが、「副作用」もあります。長期間の着用から、顔の

皮膚や耳たぶに痛みや痒みなどが出やすいこと。また、顔の大部分が覆われるので、表情が隠れてしまうことです。そこで、今回紹介する2つの製品は、マスク着用問題を軽減するものです。

一つは、「顔が見えるマスク」です。日本では、マスク着用が常態となっていますが、マスクにより顔の半分が覆われて、口元はもちろん、表情が分かりづらくなり、周りの状況によっては、「相手が何を話しているのか、口元が見えないし、声も明瞭さを損なうことが多く、急ぎのコミュニケーションに対応出来ない」などの状況を招く場合が増え、特に聴覚障害のある人たちにとっては致命的でした。そこで「ユニ・チャーム」が開発したのが、「顔が見えマスク」なのです。この会社は種々の「効果的で快適」なマスク製品を開発・販売しており、国内生産が主流です。

このマスクは、PET(ポリエチレン・テレフタレート)のシートの透明部が広く、目の中央から下部の顔の80%が見えます。また曇り止めの加工もされており、口元や表情がよく分かります。マスク自体は「全方位フィット構造」となっており、布部分が顔に密着して飛沫が漏れません。



画像:ユニ・チャーム社のウェブサイトより

布部分は中性洗剤で洗い、シート部は曇り止めを繰り返し塗ることで透明度を保てます。

販売開始と同時に多くの注文が、教育、介護、保育などの現場から来たそうです。いずれもスムーズなコミュニケーションや言葉を覆えるために口元がみえることが重要な職種です。手作り生産なので生産数限定だそうで、販売価格は1480円です。

もう一つは、マスクが手放せない生活のなか、乾燥や摩擦から肌を守る「フェイス・リペア・マスク」、大阪の「ユノス社」の製品です。美容液を染み込ませた特殊な不織布でできており、普段のマスクと重ねて使うようになっています。息苦しくないように鼻と口の前に穴を開けた構造で、保湿効果があり、肌荒れに悩む人には朗報かもしれません。特殊二重構造シートに、ヒアルロン酸とコラーゲンのダブル配合で、潤いを保ちます。耳掛けもハンズフリータイプです。



画像:ユノス社のウェブサイトより



となりのおじさん

在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotoi001@hawaii.rr.comまで



今どき ニッポン・ウオッチング 早氏 芳琴

競馬場で結ばれた競走馬と馬主の「絆」

日本には政府公認の競馬が年中行われている。全国各地の主要都市や東京のような首都では、日常生活で生じた緊張緩和に役立つとも言われるレースが、定期的開催される。もちろん、一定の年齢に達すれば、誰でも競馬場に足を運ぶことができ、そして自分が買った馬券の競走馬が勝てば、それなりの配当金が

手に入ることになっている。しかし、当てが外れた場合は、買った馬券は失効となる。賭け金がかかっているため、参加者の真剣度は極めて高いものがある。

一方、競馬に参加する馬主の勝敗へのこだわりは、さらに必死である。所有の馬が優勝を獲得すれば、膨大な賞金を手に入れることができる。これは正に一攫千金を賭けている勝負であるからであろう。この時、馬主と馬との関係は、一心同体の勝敗共同体であると言える。馬のレースでの勝敗は、馬主のその後の人生で、成功と失敗の分かれ目になることすらある。それは人間と動物の馬が、共に一隻の小舟に同乗し、荒波の大海での生死を共にした戦いに似ている。レースは人間と動物の馬が共に「心」を一つにして、固く結ばれる一瞬でもあるだろう。

しかし、世の中は必ずしも期待通りにゆくものではない。自分の馬がレース中に靭帯を損傷するとか、他の思いがけない事故で、獣医師に「もう競走馬としての勝ち目はない」と診断されれば、次には「『安楽死させた方が良い』と言われる可能性が極めて高い。

ある馬主は、長年期待された相棒の競走馬である愛馬に、このような残酷な判断が下されたことから、愛馬の命を救うことを決断した。色々と尽力した結果、千葉県にある厩務員養成施設に

ある『馬事学院』に辿り着き、そこだけが手を差し伸べてくれた結果、愛馬の死は辛うじて避けることができたのであった。『馬事学院』の厚意で、約一年間怪我の治療やリハビリに励んだ結果、愛馬は奇跡的に歩けるようになった。獣医が次に提案したのは、北海道の牧場で種馬となり、馬事学院で静かに余命を送ることであった。

この実話が物語ることは、競走馬は競馬場で懸命に競って走っている時は、観客の熱烈な拍手でもてはやされるが、一旦怪我をし、走れなくなると、次に待っているのは安楽死である公算が高いのである。命を救ってもらえるのは、ただ馬主のみである。そこでは、競走馬と馬主の両者が勝利を勝ち取る過程で築き上げた、相互信頼と協力の「絆」から生まれる関係性がある。馬主が安楽死を受け入れず、愛馬の延命を願う意志を強く持ち続けるならば、愛馬には生き延びる希望があるということである。

聞くとところによると、引退馬の多くは食肉加工などで殺処分されると言う。人間の馬主と相棒の競走馬がこのような「絆」を築き上げることができるというのであるなら、人間社会でも人間同士の相互理解と助け合いは決して不可能ではなく、いつの日か平和な世界の訪れが期待できそうである。



女性ホルモンと精油

みなさん、こんにちは。12月になって急に肌寒くなりました。本当に急にでしたよね、徐々に寒くなるなら覚悟ができていたんですが、ある日突然と言っても良かったかと思えます。通年暖かいハワイだとは言え、みなさん体調は崩されていませんか。さて、少し前から友人に勧められて服用しているサプリメントがあるんですが、その時はとりあえず良いかもと聞いたので、

ポチッとネット購入しました。チェストベリーというハーブのサプリメントで、なにやらPMS(月経前症候群)や更年期障害に効果があるというものなんです。既に更年期なんじゃないかと疑われていた(勝手にそう思っているだけなんですが)、私の症状。PMSにしては長すぎるし、なぜこんなに毎日イライラが続くのだろうかと、自分なりに悩んでいました。そこで友人が良いかもと言ったこのチェストベリーを服用し始めたところ、なんだか症状が良いような気がします。

私も、仕事柄たくさん、PMSや更年期など女性ホルモンの乱れによって起こる症状で、お悩みの方のトリートメントをさせていただいてきました。その度に、アロマセラピー(精油)は、女性ホルモンの働きにとっても効果を発揮するものだと実感してきました。通常はゼラニウムやクラリーセージ、サイプレス、フェネルなどの「女性ホルモン様作用」のある精油を使用してトリートメントを行います。この「女性ホルモン様作用」と、「エストロゲン様作用」とも言われ、女性ホルモン(エストロゲン)のような働きをするものです。これらの精油にはその作用があるので、女性ホルモンの乱れによる症状を緩和してくれるとされています。

女性ホルモンには「エストロゲン」と、もう一つ「黄体ホルモン」と呼ばれる2種類があります。このチェストベリーには、「黄

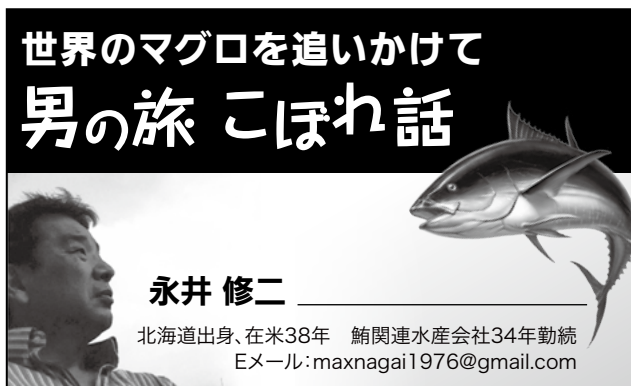
体ホルモン」の分泌を促進させる働きがあるそうです。と言うことは、不妊の改善にも役立ちそうですね。

もちろん、チェストベリーには精油もあります。学名はVitex agnus-castus、精油の表示にはVitexと書いてある場合が多いようです。薬理効果も高いと考えられるチェストベリーについては、様々な研究がされているようですが、まだ十分なエビデンスが発表されているわけではなさそうです。もしも、精油を使用する場合には(ハーブもそうですが)、ピルなどのホルモン剤を飲んでいる方、ご妊娠中の方、婦人科系疾患のある方などは、服用や使用を避けた方が良く考えられます。使用する場合は特に注意をして、専門家の指導のもとに使用することをお勧めします。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @maru_808aroma
FBページ: MY Essence Hawaii



STORY 180

お寿司屋さんで、醤油は「むらさき」?

前回は続き醤油のお話です。みなさん、醤油への親しみも湧いてきたのではないのでしょうか。ところで、お寿司屋さんに行って、板前さんが醤油のことを「むらさき」と言っているのを聞いたことはありませんか? また、「ツウ」のお客さんと思われる人が、粋

にむらさきと言っていることもありますね。

一説には、そのむらさきの呼び名は、醤油の色から来たことで、昔の人は、赤褐色の色を紫と言っていたようです。こうして小皿に垂らした醤油の色が赤褐色だったため、そう呼ぶようになったということです。もう一つの説では、醤油の原料の大豆に、丹波の黒豆(紫色の大豆)を使うと紫色の醤油になったことから、呼ばれるようになったとのことです。

もちろん、私達はお寿司屋さんで「醤油をください」で大丈夫です。他にも、「シャリ」は寿司飯のこと、「ガリ」は生姜の甘酢漬けのことですが、これらの用語は、それぞれの意味合いや謂われがあります。これらは寿司業界の隠語、または符牒なので、一般素人が粋がって使っていると、チョッと滑稽に映ることもあるかも知れません。

しかし、ここで知識として勉強しておきましょうか。よく聞くのが「あがり」がありますが、お茶のことです。特に食事を終えて最後に飲むお茶のことをさします。もともと、花柳界の言葉のようで「最後のもの」という意味のことです。それに対し、最初に出すお茶は、「出ばな」とか、「お出花」と呼ぶようですね。こちらも客側は「お茶をお願いします」が無難なところです。

そして、食べ終わって支払いの場面で、「「おあいそ」お願いします」と言ったりします。勘定、会計のことを指します。もともと

は、「お愛想づかしですが、お勘定をお願いします」と、店側が使う言葉が短縮されたもので、お客さんが使うのはチョット違うと思います。ですので「お勘定、お願いします」でOKです。

お寿司のネタですが、よく「光もの」という言葉を聞くと、思います。まさしく魚の背中が青く光っているのを言っていて、サバ、アジ、サンマ、イワシ、コハダなどを指します。この魚は酢締めをしているのが一般的です。

「ギョク(玉)」は、玉子焼きのこと。最近のバラエティー番組で参加者が、「寿司の良し悪しはギョクでわかるよね」などと言うような話をする方がいますが、昔の寿司職人の腕前を見る目安とはなっていたことは事実ですね。

「おどり」は、主に、車海老などを生きたまま握ったお寿司を言います。ネタが踊っている? 「かっぱ」は、きゅうり巻のこと。語源は河童はきゅうりが大好物だとか、きゅうりの切り口が河童の頭の皿に似ているのだとか、諸説あります。「鉄火」は、マグロの赤身を巻いた海苔巻き寿司を指します。昔は、賭博場を鉄火場と呼んでいて、博打をしながらも食べやすいように考案されたようですね。

江戸前の寿司が今日まで引き継がれてきていますが、当時の「粋な生活の響き」が、寿司の呼び名に溢れているのもイイものですね。

ハワイアン No. 458 By Michi

夢と希望

コロナ禍で結成した
我ら「あちゃんトリオ」は
もう71回目の合同練習会に
なりましたね～
第1回めが去年の6月15日でした

継続は
力なり!!
大正琴

去年の3月のロックダウン後
オンラインでつながって 手持ちの楽器で
一緒に演奏したのがきっかけだったよね!
もうレパートリーは75曲になったよ!
なっXO、ハワイアン、オリジナル曲とははたっ!

ほとんど雑談のときもあるけど
身近な情報交換は興味深いものばかり
今年はストリートライブも開催したいし
徐々にもとのハワイに戻ってほしいですね。
そいつが 生で演奏しよう

作詞
作曲
ハーモニカ
担当

コロナ禍が落ち着いたら
オンラインでつなぐ
一緒に演奏する
夢と希望を持つ
「あちゃんトリオ」
あは……

最近
老眼が……

この曲は
88歳の人が
弾いた……

FREE 定期購読 申し込みフォーム

HAWAII 定期購読 申し込みフォーム
ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)

1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

日刊サンツイッター、Facebookでも
最新情報などをお届け中!

求人情報

日刊サンの e-JOB

急募!

- ◆寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆キッチンヘルパー
- ◆ディッシュウォッシャー
- ◆サーバー

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火～日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種

- ◆ロール専門寿司シェフ \$16~/h
- ◆ディッシュウォッシャー \$13~/h
- ◆フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

*健康保険(週20h～、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先
(平川/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

毎日新鮮情報満載!



スタッフ募集

フルパート 時間・給与
相談 応相談

募集ポジション

ラインクック / キッチンヘルプ /
キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt / Monsarrat店
☎808-393-0912 (たもつ)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

家を貸したい 人を募集したい
生徒を集めたい
車を売りたい e.t.c.

クラシファイド
三行広告

お申込はこちら

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

nikkansan.net/recruit/

FREE HAWAII 定期購読

スタッフ募集

広告営業
営業経験が5年以上ある方、日英両語

ライター
インタビュー、イベント取材、
特集記事の執筆
日英両語

ウェブスタッフ
ウェブサイト、フェイスブック、
ツイッター、インスタグラムの
アップ作業

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com